

Bigarrena.— Ebazpen honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen denetik aurrera izango du eragina.

Ebazpen honek ez du administrazio-bidea amaitzen. Beraz, interesdunek gora jotzeko errekurtsoa aurkez diezaiokete Osasun sailburuordeari edo Osasun Plangintza eta Antolamenduko zuzendariari, hilabeteko epean, ebazpena ofizialki argitaratzen denetik aurrera.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko urtarrilaren 26a.

Osasun Plangintza eta Antolamenduko zuzendaria,
M.ª LUISA ARTEAGOITIA GONZÁLEZ.

KULTURA SAILA

1131

AGINDUA, 2007ko urtarrilaren 31koa, Kultura sailburuarena, informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak emateko modua arautu eta dei egiten duena (IKT deialdia).

Euskararen Erabilpena Arauzkotzeko Oinarrizko azaroaren 24ko 10/1982 Legearen laugarren kapituluak, euskal herri-agintariak euskara gizarte-bizitzaren alor guztietan erabili dadila sustatzeko neurri egokiak hartu eta beharrezko baliabideak jarriko dituztela dio.

Geroztik, beti ere aipaturiko legearen haritik, Eusko Jaurlaritzak hainbat neurri hartu du. Besteak beste, Euskararen Aholku Batzordearen proposamenez 1998ko uztailaren 28ko bileran onartu eta abian jarritako plana aipatu behar da: Euskara Biziberritzeko Plan Nagusia (EBPN).

Plan horren helburu nagusia honako hau da: Euskal Herrian, maila pertsonalean, sozialean eta ofizialean, euskararen berreskurapen osoa lortzeko euskararen aldeko urratsak areagotzea. Aurretiaz egindako lanaz gain, harrez gero hamaika urrats eman da esandako Planak zehaztutako hiru helburu estrategikoen zein horiek lortze aldera finkatutako egitasmo-proposamenen inguruan.

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak, bere egitekoen esparruan zein Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2005-2009 epealdirako ontzat emandako egitasmoan, hainbat erabaki hartu du euskararen transmisioa-

Segundo.— La presente Resolución surtirá efecto a partir de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Contra la misma, que no agota la vía administrativa, podrán los interesados formular recurso de alzada ante el Viceconsejero de Sanidad o la Directora de Planificación y Ordenación Sanitaria, en el plazo de un mes a partir de su publicación oficial.

En Vitoria-Gasteiz, a 26 de enero de 2007.

La Directora de Planificación y Ordenación Sanitaria,
M.ª LUISA ARTEAGOITIA GONZÁLEZ.

DEPARTAMENTO DE CULTURA

1131

ORDEN de 31 de enero de 2007, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión y se convocan subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT).

El Capítulo Cuarto de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera, prevé que los poderes públicos adoptarán las medidas pertinentes y aportarán los recursos necesarios para la promoción del uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social.

Desde entonces, siempre en consonancia con la citada Ley, el Gobierno Vasco ha adoptado diversas medidas, entre las que destaca el Plan General de Promoción del Uso del Euskera (PGPUE), aprobado y puesto en marcha en la sesión de 28 de julio de 1998 del Consejo Asesor del Euskera.

El objetivo fundamental del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en intensificar las acciones a favor del euskera para lograr la total normalización de su uso en Euskal Herria, en el ámbito personal, social y oficial. Además del trabajo realizado anteriormente, desde entonces se han dado numerosos pasos en torno a los tres objetivos estratégicos del Plan y a las propuestas y proyectos establecidos para su consecución.

El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, en el ejercicio de sus funciones e impulsando el proyecto que la Viceconsejería de Política Lingüística aprobó para el periodo 2005-2009, ha adoptado varias resolucio-

ren, erabileraren eta kalitatearen bidetik, beti ere euskara biziberritzeko ahaleginean. Zenbait esparru jakinetan, hala nola aisialdian, kirolean, hedabideetan, lanmunduan, administrazioan eta corpus plangintzan, egin eta egingo duenari kalterik egin gabe, beharrezkoa ikusi du, aurreko urteetakoari jarraituz, informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskarazko baliabideak, tresnak eta aplikazio berriak garatu eta, aldi berean, euskararen presentzia areagotzea Interneten, eduki digitalak sortuz.

Helburu horietara iriste aldera, ekimen propioz egin eta egingo duenaren kaltetan izan gabe, Kultura Sailak informazioaren eta komunikazioaren teknologien arloko egitasmoak gauzatzen dituzten pertsona juridiko pribatuei diru-laguntzak ematea hobetsi du.

Hori guztia kontuan izanik, honako hau

XEDATU DUT:

1. artikulua.– Xedea.

Agindu honen xedea honako hau da: informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak emateko modua arautu eta dei egitea (IKT deialdia).

2. artikulua.– Epe-barrutia.

Laguntza-deialdi honek 2007an burutuko diren egitasmoak baino ez ditu kontuan hartuko. Hori dela-eta, deialdi honetara biltzen diren egitasmoak gauzatzearen ondorioz eskaini, eman edota gizarteratu beharreko jardunak, zerbitzuak eta produktuak 2007ko abenduaren 31 baino lehen eskaini, eman edota gizarteratuko dira.

3. artikulua.– Onuradunak.

1.– Beharrezko lege-nortasunez horniturik egon eta, aldi berean, dagokion erroldan izena emanik, 4. artikuluan aipaturiko egitasmoak burutu edo burutuko dituzten pertsona juridiko pribatuei zuzendurik dago laguntza-deialdi hau.

2.– Pertsona juridiko pribatu batek baino gehiagok elkarlanean gauzatzekoa den egitasmoaren kasuan, eskabidea pertsona juridiko pribatu horietako bakar batek egingo du guztien izenean guztiak ordezkatzuz. Nolanahi ere, eskabidea egiterakoan argi eta garbi zehaztu beharko dira pertsona juridiko horietako bakoitzaren nortasuna, ardura eta egitekoa egitasmoaren baitan. Era berean, horietako bakoitzak aurrekontuko diru-sarrerren atalean egiten duen ekarpena.

3.– Honako hauek dira diru-laguntza horiez balia ezin daitezkeen egitasmoak:

nes para fomentar la transmisión, el uso y la calidad del euskera, siempre con el objetivo de promocionar el euskera. Junto a las iniciativas adoptadas hasta ahora y de las que se vayan a adoptar en el futuro en determinadas áreas (ocio, deportes, medios de comunicación, mundo laboral, administración, planificación del corpus), ha considerado necesario abordar ámbitos como el desarrollo de recursos, herramientas y nuevas aplicaciones en euskera en las tecnologías de la comunicación y de la información, siguiendo la línea emprendida durante los últimos años, y, al mismo tiempo, incrementar la presencia del euskera en Internet, a través de la creación de contenidos digitales.

Para ello, sin perjuicio de los proyectos que ha llevado y lleve a cabo por su propia iniciativa, el Departamento de Cultura ha decidido conceder subvenciones a las personas jurídicas privadas que materialicen programas en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación.

En su virtud,

DISPONGO:

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto de la presente Orden la regulación y convocatoria de subvenciones destinadas a la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (Convocatoria IKT).

Artículo 2.– Ámbito temporal.

Solamente podrán acogerse a la presente convocatoria de subvenciones los proyectos que se materialicen en el año 2007. Consecuentemente, todas las actividades, servicios y productos derivados de los proyectos acogidos a la convocatoria deberán ser materializados y presentados públicamente antes del 31 de diciembre de 2007.

Artículo 3.– Entidades beneficiarias.

1.– Esta convocatoria de subvenciones está dirigida a todas aquellas personas jurídicas privadas que, provistas de la personalidad jurídica necesaria y estando inscritas en el registro correspondiente, desarrollen los proyectos que se mencionan en el artículo 4.

2.– En el caso de proyectos que se desarrollen conjuntamente por más de una persona jurídica privada, la solicitud deberá hacerla tan solo una de dichas personas jurídicas privadas. De todas maneras, a la hora de realizar la solicitud se deberá manifestar claramente la personalidad, responsabilidad y funciones de cada persona jurídica en el proyecto, así como cuál es la aportación de cada una de ellas en el apartado de ingresos presupuestarios.

3.– No podrán ser objeto de subvención los siguientes proyectos:

a) Merkataritza-entitateek aurkeztutakoak, baldin eta beren kapitalean herri-administrazio batek edo gehiagok gehiengo partaidetza badute.

b) Diru-laguntzak edo laguntza publikoak eskuratzeko galarazten duen debekuren baten edo administrazio-zehapen edota zehapen penalen baten menpe dauden eskatzaileak, ez eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Legea dela bide debeku horrekin zigortuak ere.

4.- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra edo erakunde autonomiadunek ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman izanagatik horiek itzultzeko edo zigortzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, prozesu hori amaitu egin beharko da onuradunei diru-laguntzak edo laguntzak eman eta ordaindu ahal izateko.

4. artikulua.- Diruz lagun daitezkeen egitasmoak.

1.- Honako hauek dira laguntza-deialdi honetara bil daitezkeen egitasmoak:

1.1.- A multzoa: Euskarazko atari eta webguneak, eta partehartze eta komunikaziorako edukiak egitea eta komunitate birtualak sustatzea helburu duten egitasmoak. Egitasmoak zerbitzu anizkoitzak eskaini behar dituzte.

- Euskarazko atari edo webguneak egitea helburu duten egitasmoak.

- 2007 baino lehen sortutakoak eduki eta zerbitzuez sistematikoki elikatzea helburu dutenak.

1.2.- B multzoa: Hizkuntzen teknologietan euskara integratzeko egitasmoak, hizkuntza-baliabide oinarritzakoak eta aplikatuak. Aplikazioen eta produktuen garapena bakarrik onartuko da.

a) Ahotsaren ezagutza edota sintesian oinarritutako aplikazioak.

b) Lexiko etiketatuak.

c) Hiztegi elektronikoak.

d) Lematizatzaileak.

e) Corpusak.

f) Bestelako lanabesak: orain arte garapenik izan ez dutenak edota berrikuntza nabarmena dakartenak bakarrik.

1.3.- C multzoa: Softwarea euskaraz sortzea edo eta euskarara lokalizatzea helburu duten egitasmo mota hauek:

a) Enpresa-kudeaketarakoak.

b) Erabilera orokorreko tresnak edo lanabesak.

c) Aisialdia eta bizi-kalitatea hobetze aldekoak.

d) E-inklusioko lanabesak.

1.4.- D multzoa: Bizi-kalitate eta aisialdiko edukiak:

a) Los presentados por entidades mercantiles en cuyo capital sea mayoritaria la participación de una o varias administraciones públicas.

b) Los presentados por entidades solicitantes que se encuentren incurso en situación de prohibición o en sanción administrativa o penal que conlleve la imposibilidad de obtención de la subvención, incluida la introducida por la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

4.- La concesión y, en su caso, el pago de la subvención a la entidad jurídica beneficiaria quedará condicionada a la finalización de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

Artículo 4.- Proyectos objeto de subvención.

1.- Podrán acogerse a esta convocatoria de subvención los siguientes proyectos:

1.1.- Grupo A: portales y sitios web en euskera y proyectos que tengan como objetivo crear contenidos para la participación y la comunicación y promover las comunidades virtuales: dichos proyectos deberán ofrecer servicios múltiples.

- Proyectos destinados a la creación de nuevos portales y sitios web en euskera.

- Integración sistemática de contenidos y servicios en aquellos portales y sitios web creados con anterioridad a 2007.

1.2.- Grupo B: proyectos destinados a integrar el euskera en las tecnologías lingüísticas. Únicamente se aceptará el desarrollo de aplicaciones y productos.

a) Aplicaciones basadas en el reconocimiento o síntesis de la voz.

b) Léxicos etiquetados.

c) Diccionarios electrónicos.

d) Lematizadores.

e) Corpus.

f) Otras herramientas: solo aquellas que no hayan tenido desarrollo alguno hasta el presente y/o que aporten novedades importantes.

1.3.- Grupo C: proyectos destinados a la localización y/o creación en euskera de software.

a) Gestión empresarial.

b) Máquinas o herramientas de uso general.

c) Los destinados a la mejora del ocio y el bienestar.

d) Herramientas para e-inclusión.

1.4.- Grupo D: contenidos para el ocio y el bienestar.

- a) Jolasak.
- b) Ikus-entzunezko edukiak.
- c) Erabilpen handiko zerbitzuak.
- d) Ez-gaituentzat egokitutako edukiak.

1.5.– E multzoa: Lan mundurako euskarazko edukiak:

a) Mikroenpresentzat eta autonomoen elkartentzat erabilera orokorreko edukiak.

b) Mikroenpresentzat eta autonomoen elkartzentzat eduki espezifikoak.

2.– Nolanahi ere, aurreko lerroaldean zehaztutakoari dagokionez, honako egitasmo hauek ez dute laguntza-deialdian sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko dira:

a) Alderdi politiko, hauteskundeetarako koalizio, sindikatu, giza mugimendu, gobernuz kanpoko erakunde nahiz elkargoen egitasmoak.

b) Elkarre, fundazio zein enpresek beren bazkideentzat edo langileentzat soil-soilik garatutako egitasmoak.

c) Atari eta webgune pertsonalak.

d) Atari eta webgune puntualak (gertakizun, ekitaldi edo jardunaldi jakin baten inguruan propio antolatutakoak, euskararekin lotura zuzena izanik ere).

e) Demoak eta prototipoak.

f) Eduki iraingarria edota pertsonen eskubideen aurkakoa duten egitasmoak.

g) Sexu bien arteko trataera-berdintasuna bermatzen ez duten egitasmoak.

h) Laguntza-deialdi honetan sarbiderik izan arren, Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 2007an diruz lagundutako egitasmoak edo Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren eta Euskararen Erakunde Publikoaren arteko hitzarmenaren baitan diruz lagungarriak diren egitasmoak.

5. artikulua.– Diru-baliabideak.

1.– Ezarritako xedeari aurre egiteko, milioi bat eta hirurehun eta berrogeita hamar mila (1.350.000,00) euro erabiliko da. Diru hori Euskadiko Aurrekontu Orokorretan jarritako aurrekontu-ataletik hartuko da.

2.– Eskatutako diru-laguntza guztien zenbatekoa dela-eta, goian zehaztutako diru kopurua handitu ahal izango da. Handitze hori, diru-laguntzak ebatzi aurretik egin beharrekoa, Kultura Sailaren gainontzeko programak gauzatu ostean legokeen diru-hondarrarekin egingo da. Diru kopurua handituz gero, horren berri

- a) Juegos.
- b) Contenidos audio-visuales.
- c) Servicios de gran utilización.
- d) Contenidos adaptados a las personas discapacitadas.

1.5.– Grupo E: contenidos en euskera para el ámbito laboral.

a) Contenidos de utilización general para microempresas y agrupaciones de autónomos.

b) Contenidos específicos para microempresas y agrupaciones de autónomos.

2.– En cualquier caso, no podrán acogerse a la convocatoria de subvenciones, y quedarán por tanto excluidos, los siguientes proyectos referentes a los grupos establecidos en el párrafo anterior:

a) Proyectos pertenecientes a partidos políticos, coaliciones electorales, sindicatos, movimientos sociales, organizaciones no gubernamentales o colegios profesionales.

b) Proyectos pertenecientes a asociaciones, fundaciones o empresas dirigidos única y exclusivamente a sus asociados y asociadas así como a sus trabajadores y trabajadoras.

c) Portales y sitios web personales.

d) Portales y sitios web puntuales (organizados en torno a un acontecimiento, actividad o acto concreto, a pesar de que esté relacionado directamente con el euskera).

e) Demos y prototipos.

f) Proyectos cuyos contenidos sean insultantes o contrarios a los derechos humanos.

g) Proyectos que no garanticen la igualdad de trato entre los dos sexos.

h) Las actividades que, a pesar de poder acogerse a esta convocatoria de subvención, hayan recibido subvención de la Viceconsejería de Política Lingüística del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco en 2007 o aquellos proyectos objeto de subvención en el marco del convenio suscrito entre la Viceconsejería de Política Lingüística y Euskararen Erakunde Publikoa / Office public de la langue basque.

Artículo 5.– Recursos económicos.

1.– Para el cumplimiento del objeto fijado se destinarán un millón trescientos cincuenta mil (1.350.000,00) euros. Dicha cantidad correrá a cargo de la partida presupuestaria dispuesta al efecto en los presupuestos generales de Euskadi.

2.– Dicha cantidad podrá ser ampliada en función del importe global de las ayudas solicitadas. Para llevar a cabo la ampliación, que deberá realizarse con anterioridad a la resolución de las subvenciones, se dispondrá de los excedentes resultantes después de que el Departamento de Cultura haya ejecutado el resto de sus

emango da, hartarako Hizkuntza Politikarako sailburordeak emandako ebazpenaren bitartez. Ebazpen hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.

6. artikulua.– Diru-laguntzaren nondik norakoa, zertarakoa eta zenbatekoa.

1.– Agindu honek arautzen dituen diru-laguntzak egitasmo desberdinen prestakuntza- eta gauzatze-lanei zuzen-zuzenean egotzi eta agiri bidez frogatu beharreko gastuei zuzendurik daude. Nolanahi ere, honako gastu hauek ez dira aintzakotzat hartuko:

a) Egile-eskubideen erosketaren ondorioz egindakoak.

b) Patrimonializa daitekeen ibilgetu materialean egindako inbertsioak.

c) Aurretiaz euskara ez den beste hizkuntza batean garatutako atari edo webguneari eta softwareari dagozkion gastuak.

2.– Egitasmo orok gastu- eta sarrera-aurrekontu orekatua izan beharko du. Gastu- eta sarrera-aurrekontu orekaturik ez duen egitasmoak ez du laguntza-deialdian sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko da.

3.– Egitasmo orok gutxieneko finantzaketa-maila propioa izan beharko du, % 45koa, hain zuzen ere. Finantzaketa-maila horretara iristen ez den egitasmoak ez du laguntza-deialdian sarbiderik izango eta, ondorioz, kanpoan utziko da.

4.– Aurreko lerroaldean aipaturiko finantzaketa propioa honako diru-sarrera hauez osatuta egongo da:

a) Eskatzailearen diru-ekarpenak.

b) Zerbitzu-salmentatik eskuratutakoak.

c) Produktu-salmentatik eskuratutakoak.

d) Publizitatetik eskuratutakoak.

e) Entitate pribatuetatik jasotakoak.

5.– Defizitarioak diren egitasmoei bakarrik eman ahal izango zaie diru-laguntza. Hots, aurreikusitako gastuak, eskatzaileak ezinbestean jarri beharreko finantzaketa propioarekin berdindu ezin dituzten egitasmoei.

6.– Deialdira bildu, baldintza guztiak bete, balorazio-irizpideak jarri eta diruz lagundu beharreko egitasmo bakoitzari esleitu beharreko diru-laguntza, gehienez ere, Hizkuntza Politikarako Sailburuorderzari eskatutako kopurua izango da.

7.– Agindu honek ezartzen dituen diru-laguntzak bateragarriak dira edozein erakunde publiko zein pribatuk xede berberaz eman ditzakeenekin, 4.2.h) artikuluan zehaztutako kasuan izan ezik, betiere, agindu

programas. En caso de ampliación del importe, deberá realizarse su notificación a través de la oportuna resolución del Viceconsejero de Política Lingüística que será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 6.– Destino, objeto y cuantía de la subvención.

1.– Las subvenciones reguladas mediante esta Orden están dirigidas a sufragar los gastos directamente imputables a los trabajos de elaboración y ejecución de los diferentes proyectos. Dichos gastos deberán ser justificados documentalmente. De todos modos, no se tendrán en consideración los siguientes gastos:

a) Los realizados como consecuencia de la compra de derechos de autor.

b) Las inversiones realizadas en inmovilizado material patrimonial.

c) Los gastos relativos a portales o sitios web y software desarrollados previamente en otra lengua que no sea el euskera.

2.– Todos los proyectos deberán tener un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado. Aquellos proyectos que no tengan un presupuesto de gastos e ingresos equilibrado no podrán acceder a la convocatoria de ayudas y, consecuentemente, quedarán excluidos.

3.– Todos los proyectos tendrán un grado mínimo de financiación propia del 45%. Aquellos proyectos que no alcancen ese grado de financiación propia no podrán acceder a la convocatoria de ayudas y, consecuentemente, quedarán excluidos.

4.– La financiación propia citada en el párrafo anterior estará integrada por las aportaciones siguientes:

a) Contribuciones económicas de la entidad solicitante.

b) Las obtenidas mediante la venta de servicios.

c) Las obtenidas mediante la venta de productos.

d) Las obtenidas mediante publicidad.

e) Las recibidas de entidades privadas.

5.– Únicamente podrán recibir las subvenciones contempladas en esta Orden los proyectos que sean deficiarios, es decir, aquellos proyectos que no puedan cubrir los gastos previstos mediante su financiación propia obligatoria.

6.– La subvención adjudicada según los criterios de valoración establecidos a cada proyecto que se acoja a la convocatoria y cumpla todos los requisitos de la misma no superará el importe solicitado a la Viceconsejería de Política Lingüística.

7.– Las subvenciones previstas en la presente Orden son compatibles con aquellas que, teniendo el mismo fin, pudieran ser otorgadas por cualquier otra institución pública o privada, excepto las contempladas en el

honen bidez lagundutako egitasmoak gain finantzaketarik ez badu.

7. artikulua.— Diru-laguntzen organo kudeatzailea.

Honako deialdi honen kudeaketa Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari dagokio.

8. artikulua.— Eskabideak aurkezteko epea.

Agindu honek arauturiko laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok hilabeteko epea izango du nahi dituen beste eskabide-orri aurkezteko. Epe hori agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunean hasiko da.

9. artikulua.— Aurkeztu beharreko eskabide-orria eta agiriak.

1.— Laguntza-deialdian parte hartu nahi duen orok Agindu honi lotutako I. eranskinean jasotako eskabide-orria bete beharko du eta, pertsona juridiko pribatuaren legezko ordezkariak adostasuna izenpetu ondoren, hurrengo lerroaldean zehazten diren agiriekin batera aurkeztu.

2.— Eskabide-orriarekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko ditu, ezinbestean, laguntza-eskatzaileak:

a) Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira, Erregistroko ziurtagiria. Gainerako kasuetan, eratze-eskritura, entitateko estatutuak eta dagokion Erregistro Publikoan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria.

b) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NAREN fotokopia eta lege ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria.

c) IFZaren fotokopia.

d) Dagozkion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiri originala, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Hazienda Publikoak sinatua. Era berean, Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria. Gehienez ere, eskabidea aurkezten den baino hiru hilabete lehenagoak izango dira, eta organo eskumendunak emanak. Dena den, dokumentazio hori dela-eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak.

e) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiapen-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitortpena.

3.— Aurreko lerroaldean zehaztutako a), b) eta c) agiriakoren bat edo gehiago administrazio honetan le-

artículo 4.2.h), siempre que de ello no se derive la sobre financiación en el objeto de las ayudas previstas en la presente Orden.

Artículo 7.— Órgano gestor de las ayudas.

Corresponderá a la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística la gestión de la presente convocatoria.

Artículo 8.— Plazo de presentación de solicitudes.

Toda entidad interesada en tomar parte en esta convocatoria tendrá un plazo de un mes para presentar tantas solicitudes como considere oportuno. Dicho plazo comenzará a contarse a partir del día siguiente de la publicación de la presente Orden en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 9.— Presentación del impreso de solicitud y del resto de la documentación.

1.— Las entidades que quieran acogerse a esta convocatoria de ayudas deberán presentar el impreso de solicitud que se adjunta en el anexo I de esta Orden, debidamente cumplimentado y firmado por la persona que representa legalmente a la entidad jurídica privada. Además, deberán presentar los documentos señalados en el apartado siguiente.

2.— Las entidades solicitantes de la ayuda deberán presentar junto al impreso de solicitud, necesariamente, los documentos siguientes:

a) En el caso de fundaciones o asociaciones que figuren en el Registro de esta Administración, certificado del Registro. En los demás casos, escritura de constitución, estatutos de la entidad y certificado de la inscripción en el Registro Público que corresponda.

b) Fotocopia del DNI del representante legal de la persona jurídica y certificado que acredite su capacidad legal.

c) Fotocopia del NIF.

d) Certificado original firmado por la Hacienda Foral o Hacienda Pública correspondiente, acreditativo del cumplimiento de sus obligaciones tributarias. Asimismo, certificado acreditativo de estar al corriente en el pago a la Seguridad Social. Deberán estar expedidos por el órgano competente en los tres meses anteriores al de la presentación de la solicitud. En todo caso, la entidad beneficiaria estará obligada a presentar cuanta documentación se le requiera mientras dure el procedimiento.

e) En caso de que sean obligatorios los derechos de explotación de los elementos vinculados a la propiedad intelectual para poder desarrollar el proyecto en cuestión, declaración jurada firmada por la persona que actúe en nombre de la entidad, acreditativa de la titularidad de dichos derechos.

3.— Cuando con anterioridad se hayan presentado en esta Administración uno o más de los documentos men-

henago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako agiri hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. Zeregin horri ekin behar izatekotan, honako honi lotutako II. eranskina bete eta aurkeztu egin behar da.

4.– Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkezten duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, e) izan ezik, bakarra izan daiteke eskabide-orri guztientzat.

5.– Egitasmoa elkarlanean burutzekoa den kasuan, elkarlanean arituko diren pertsona juridiko pribatu bakoitzari dagozkion agiriak aurkeztu beharko dira. Halaber, horien arteko lankidetzaren terminoak jasoko dituen agiria aurkeztu behar izango da. Agiri horrek elkartutako pertsona juridiko pribatu bakoitzeko legezko ordezkariak izenpetua egon beharko du eta, bertan, elkartutako pertsona juridiko pribatuen ordezkari bakar bat izendatuko da diru-laguntzaren inguruko betebeharrak betetzeko ahalmen nahikoa emanez.

10. artikulua.– Eskabide-orria eta agiriak aurkezteko modua.

1.– Eskabide-orria eta agiriak, Hizkuntza Politika-rako sailburuordeari zuzenduko zaizkionak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 38.4 artikuluan aurreikusitako tokietakoren batean aurkeztuko da.

2.– Zuzenean egin nahi izatekotan, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren honako helbide hauetakoren batean aurkeztuko da:

a) Euskara Sustatzeko Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

b) Bizkaiko Kulturako Lurralde Unitatea, Kale Nagusia 85, 48011 Bilbao.

c) Gipuzkoako Kulturako Lurralde Unitatea, Andia kalea 13, 20008 Donostia-San Sebastián.

3.– Postaz egin nahi izanez gero, honako helbide honetara bidali beharko dira eskabide-orria eta agiriak: Eusko Jaurlaritzako Kultura Saila, Euskara Sustatzeko Zuzendaritza, Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. Bide honi ekitekotan, eskabide-orria kartazal irekian aurkeztu beharko da, posta-funtzionarioak, ziurtapena egin baino lehen, data eta zigilua jarri diezazkion.

11. artikulua.– Aurkeztutako eskabidean egindako akatsen zuzenketa.

cionados en los apartados a), b) y c) del punto anterior, y desde entonces no hayan transcurrido más de tres años, la entidad solicitante no tendrá la obligación de presentarlos de nuevo. Será suficiente con que indique a la Dirección de Promoción del Euskera en qué fecha, órgano o dependencia presentó el citado documento, de conformidad con lo establecido en el artículo 35 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Para ello, deberá completar y presentar el anexo II que acompaña a esta Orden.

4.– En caso de que la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación que se adjunte podrá ser única para todas las solicitudes, excepto la señalada en el apartado e).

5.– En caso de que se trate de un proyecto desarrollado entre varias personas jurídicas, se deberá presentar la documentación de cada una de ellas. Asimismo, se deberá presentar un documento en el que consten los términos de dicha cooperación. El documento estará firmado por la persona que representa legalmente a cada una de las personas jurídicas privadas asociadas, y a efectos del cumplimiento de las obligaciones relativas a las subvenciones se designará a un único representante de las personas jurídicas privadas asociadas, otorgándosele para ello el poder suficiente.

Artículo 10.– Modo de presentación de las solicitudes y de la documentación.

1.– El impreso de solicitud y la documentación estarán dirigidas al Viceconsejero de Política Lingüística y se deberán presentar en alguno de los lugares previstos en el artículo 38.4 de Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

2.– En caso de hacerlo directamente, se presentará en algunas de las direcciones del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco:

a) Dirección de Promoción del Euskera, calle Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

b) Unidad Territorial de Cultura de Bizkaia, Gran Vía 85, 48011 Bilbao.

c) Unidad Territorial de Cultura de Gipuzkoa, calle Andia 13, 20008 Donostia-San Sebastián.

3.– En caso de hacerlo a través de Correos, el impreso de solicitud y la documentación se remitirán a la siguiente dirección postal: Gobierno Vasco, Departamento de Cultura, Dirección de Promoción del Euskera, calle Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz. Se presentarán en sobre abierto, para que el funcionario o la funcionaria de Correos inserten la fecha y el sello antes de certificar el envío.

Artículo 11.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

Eskatzaileak aurkeztutako eskabide-orrian zein agiritan hutsik edo akatsik antzemango balitz, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak hamar egun emango dio eskatzaileari hutsa zuzendu edota gabezia osa dezan. Epe hori igaro eta egin beharrekoak egin eta aurkeztu ez badira, eskatzaileak eskaeran atzera egin duela ulertuko da. Hori dela-eta, dagokion ebazpena hartuko da.

12. artikulua.– Deialdian parte hartu ahal izateko baldintza bereziak.

Bigarren, hirugarren, laugarren, seigarren, zortzigarren eta bederatzigarren artikuluetan finkaturiko baldintza orokorrei kalterik egin gabe, deialdian parte hartu ahal izateko, honako baldintza berezi hauek bete behar dira:

1.– A multzoari dagokionez, euskarazko atari edo webgune horiek guztiak:

a) Etengabe eguneratzeko plangintza eduki beharko dute.

b) Edukiak eta zerbitzuak euskaraz ez ezik beste hizkuntza batzuetan ere dituzten atari edo webguneetan euskarazkoak bakarrik izango dira laguntza gai.

c) Agerian edo ezkutuan egongo den bisita-neurgailua eduki behar dute. Ezkutuan bada, eskatzaileak bisita-neurgailuaren emaitzak ikusi ahal izateko aukera teknikoa emango dio Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari.

2.– B multzoari dagokionez, ezinbestekoa izango da hizkuntza-baliabideak zein hizkuntza-tresnak merkaturatzea.

3.– C multzoko egitasmoek Interneten kokatzeko edo publiko zabalarentzako eskuragarri egoteko moduan merkaturatzeko plan jakina izan beharko dute nahitaez.

4.– D eta E multzoetako egitasmoek eskuragarri egoteko moduan merkaturatzeko plan jakina izan beharko dute nahitaez.

13. artikulua.– Esleipen-prozedura.

1.– Egitasmo bakoitzari legokiokeen diru-laguntza finkatzeko orduan zeregin horretarako berariaz eraturako balorazio-batzordeak eskabide-orrian aurkeztutako aurrekontua hartuko du oinarri. Ondoren, gastuen arazketari ekingo zaio. Arazketari ekin ahal izateko, gastu-aurrekontu guztiak zein horiei inputa dakizkiekeen faktoreak (langileak, produkzioari loturikoak...) neurtuko dira. Deialdiaren xedeari loturik ez dauden gastuak kendu egingo dira.

2.– Esleipen-prozedurari ekin aurretik, baloraziorako onartutako eskabideak baloratuko dira. Balorazio ho-

Si la Dirección de Promoción del Euskera advirtiera en la documentación o en el impreso de solicitud presentados la existencia de algún defecto u omisión, concederá a la entidad solicitante un plazo de diez días para que subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, transcurrido el cual sin haber procedido a la subsanación, se entenderá que la entidad solicitante retira su solicitud, para lo cual se adoptará la correspondiente resolución.

Artículo 12.– Requisitos específicos para participar en la convocatoria.

Sin perjuicio de los requisitos generales establecidos en los artículos segundo, tercero, cuarto, sexto, octavo y noveno, para participar en la presente convocatoria será necesario cumplir los siguientes requisitos específicos:

1.– Respecto al grupo A, los portales y sitios web:

a) Disponer de una planificación de actualización continua.

b) En los portales o sitios web que ofrezcan contenidos y servicios en otras lenguas además del euskera, la ayuda económica corresponderá exclusivamente al producto o servicio en euskera.

c) Disponer de un contador de visitas, visible u oculto. Si está oculto, la entidad solicitante deberá facilitar a la Dirección de Promoción del Euskara la opción técnica oportuna para poder conocer los resultados del contador de visitas.

2.– Respecto al grupo B, será imprescindible la comercialización de los recursos o herramientas lingüísticas.

3.– Los proyectos del grupo C deberán disponer necesariamente de un plan específico para poder ser albergados en Internet o ser comercializados en un formato accesible al público en general.

4.– Los proyectos de los grupos D y E deberán disponer necesariamente de un plan específico para poder ser comercializados en un formato accesible al público en general.

Artículo 13.– Procedimiento de adjudicación.

1.– Para establecer la subvención que pueda corresponder a cada proyecto, se partirá del presupuesto presentado en la hoja de solicitud por la Comisión de Valoración creada al efecto. A continuación, se procederá a la depuración de los gastos. Para hacer la depuración, se cuantificarán todos los presupuestos de gastos y los factores imputables a los mismos (personal, aspectos relacionados con la producción...). Los gastos que no estén vinculados con el objeto de la convocatoria no se tendrán en cuenta.

2.– Con anterioridad a la aplicación del procedimiento de adjudicación, se procederá a la valoración de los

ri agindu honen 14. artikuluan finkatutako irizpideen arabera egingo da.

3.– Eskabideek, aurrera egitekotan, jaso litezkeen puntuetatik 70 puntu edo hortik gora lortu beharko dituzte. Ondorioz, esandako gutxieneko puntuazio horretatik beherako puntuazioa lortzen duten egitasmoek ez dute diru-laguntzaren banaketan sartzetik izango eta, ondorioz, ez dute diru-laguntzarik jasoko.

4.– Egitasmo bakoitzari legokiokeen diru-laguntza finkatzeko orduan, gastu-aurrekontua abiapuntutzat hartuko da.

5.– Egitasmo bakoitzari emandako puntuazioak gastu-aurrekontuaren estalpen-indizea zehaztuko du.

6.– Kalkulatutako diru-laguntzen baturak diru-baliabideen muga gainditzen badu, kasuan kasu esleitu beharreko diru kopurua banaketa-sistema proportzionalaren arabera finkatuko da. Banaketa hori honako formula honen arabera egingo da:

$$x1 = D \times (M1 / \sum Mn) \times (K1 / \sum Kn)$$

x1 = egitasmoari dagokion diru-laguntza.

D = deialdiaren diru-baliabideak.

M1 = multzoan eskatutako diru-laguntzak orotara.

$\sum Mn$ = multzo guztietan eskatutako diru-laguntzak orotara.

K1 = egitasmoari legokiokeen diru-laguntza.

$\sum Kn$ = multzoko egitasmo guztiei legokiokeen diru-laguntza orotara.

7.– Egitasmo bakoitzari esleitu beharreko kopurua zehazteko orduan, 6. artikuluan finkatutako mugak gordeko dira.

14. artikulua.– Irizpideak.

1.– Ebazpen-proposamena landu eta diruzko zenbatekoak finkatzeko orduan, zeregin horretarako berariaz eraturako balorazio-batzordeak honako irizpide eta balio hauek izango ditu kontuan:

1.1.– A multzoa (Euskarazko atari edo webguneak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Eguneratze plangintzaren zehaztasun- eta egokitasun-maila: gehienez ere 20 puntu.

c) Bisitarien kopurua: gehienez ere 20 puntu.

d) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 20 puntu.

e) Antzekoekiko balio erantsia, bereziki zerbitzu-ugaritasuna eta komunitate birtualen sustapena dakartenak, eta WAI (Web Accessibility Initiative) protokoloa betetzen dutenak: gehienez ere 20 puntu.

1.2.– B multzoa (Hizkuntzen teknologietan euskara integratzeko egitasmoak):

proyectos que hayan pasado a la fase de valoración. Dicha valoración se llevará a cabo de acuerdo a los criterios establecidos en el artículo 14.

3.– Los proyectos, para seguir adelante en el procedimiento, habrán de obtener 70 o más puntos. En consecuencia, aquellos proyectos que no obtengan la puntuación mínima requerida, no participarán en el proceso de distribución de las ayudas y, consiguientemente, no recibirán subvención alguna.

4.– A la hora de determinar la subvención correspondiente a cada proyecto, se tomará como referencia el presupuesto de gasto.

5.– La puntuación obtenida por cada uno de los proyectos establecerá el índice de cobertura del presupuesto de gasto.

6.– En el caso de que la suma de las subvenciones calculadas supere el total de la dotación económica prevista, la cantidad a subvencionar en cada caso se determinará por el sistema de reparto proporcional, aplicando a tal efecto la siguiente fórmula:

$$x1 = D \times (M1 / \sum Mn) \times (K1 / \sum Kn)$$

x1 = ayuda correspondiente al proyecto.

D = dotación económica de la convocatoria.

M1 = importe total solicitado en el grupo.

$\sum Mn$ = importe total solicitado en el total de los grupos.

K1 = importe inicial de la subvención correspondiente al proyecto.

$\sum Kn$ = importe inicial total de las subvenciones correspondientes a todos los proyectos del grupo.

7.– En cualquiera de los dos supuestos anteriores se respetarán los límites establecidos en el artículo 6.

Artículo 14.– Criterios.

1.– Al objeto de elaborar la propuesta de resolución de las solicitudes de subvenciones y de establecer las cuantías de las mismas, la Comisión de Valoración tendrá en cuenta los criterios y valores siguientes:

1.1.– Grupo A (portales y sitios web en euskera):

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Grado de concreción e idoneidad del plan de actualización: hasta 20 puntos.

c) Número de personas visitantes: hasta 20 puntos.

d) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 20 puntos.

e) Valor añadido respecto a proyectos similares, especialmente respecto a aquellos que conllevan un incremento de servicios y una promoción de las comunidades virtuales y los que cumplen el protocolo WAI (Web Accessibility Initiative): hasta 20 puntos.

1.2.– Grupo B (Proyectos destinados a integrar el euskera en las tecnologías lingüísticas):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Eguneratze plangintzaren zehaztasun- eta egokitasun-maila: gehienez ere 25 puntu.

c) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

d) Antzeko egitasmoekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

1.3.– C multzoa (Softwarea euskaraz sortzea edo euskarara lokalizatzea helburu duten egitasmoak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 25 puntu.

d) Antzeko softwarearekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

1.4.– D multzoa (Bizi-kalitate eta aisialdiko edukiak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 25 puntu.

d) Antzeko produktuekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

1.5.– E multzoa (Lan mundurako euskarazko edukiak):

a) Finantzaketa-maila propioa: gehienez ere 20 puntu.

b) Merkaturatzea eta banaketa: gehienez ere 30 puntu.

c) Jasotzaileen izaera: gehienez ere 25 puntu.

d) Antzeko produktuekiko balio erantsia eta orain arte euskaraz trataera egokirik izan ez duten alor edo gaietan saiatzea: gehienez ere 25 puntu.

2.– Aurreko lerroaldean finkatutako irizpideetako bakoitzari dagozkion puntuak zehaztapena, balorazio-batzordeak multzo bakoitzerako berariaz prestatutako ponderazio-taula batean jasoko da. Taula hori balora-

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Grado de concreción e idoneidad del plan de actualización: hasta 25 puntos.

c) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

d) Valor añadido respecto a proyectos similares y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

1.3.– Grupo C (Proyectos destinados a la localización o creación de software en euskera).

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 25 puntos.

d) Valor añadido respecto a software similar y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

1.4.– Grupo D (Contenidos para el ocio y el bienestar):

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 25 puntos.

d) Valor añadido respecto a productos similares y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

1.5.– Grupo E (Contenidos en euskera para el ámbito laboral):

a) Grado de financiación propia: hasta 20 puntos.

b) Comercialización y distribución: hasta 30 puntos.

c) Naturaleza de las personas destinatarias: hasta 25 puntos.

d) Valor añadido respecto a productos similares y tratamiento de ámbitos o áreas que hasta la fecha no hayan sido debidamente abordados en euskera: hasta 25 puntos.

2.– La puntuación correspondiente a cada uno de los criterios establecidos en el apartado anterior se recogerá en una tabla de ponderación creada a tal efecto por la Comisión de Valoración para cada grupo. Dicha ta-

zio-batzordeak Hizkuntza Politikarako sailburuordeari egin beharreko ebazpen-proposamenari erantsiko zaio.

15. artikulua.– Balorazio-batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertzeke eta ebaluatzeke, berariazko balorazio-batzorde bat osatuko da.

2.– Balorazio-batzordea honako kide hauek osatuko dute:

a) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko zuzendaria, Igone Etxebarria Zamalloa, batzordearen buru. Bere ordezkoa: Jokin Azkue Arrastoa.

b) Bizkaiko Foru Aldundiko Euskara sustatzeko zuzendari nagusia, Ángel Lobera Revilla. Bere ordezkoa: Patxi Alberdi Azteintza.

c) Gipuzkoako Foru Aldundiko Euskararen normalizatzeko zuzendari nagusia, Xabier Huitzi Belamendia. Bere ordezkoa: Gotzon Egia Goienetxea.

d) Informazioaren eta komunikazioaren teknologietan aditua den norbait, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak izendatua, Loiola Martínez Bilbao. Bere ordezkoa: Miren Martínez Unanue.

e) Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Dokumentazio eta Informazio Zerbitzuaren arduraduna, Román Berriozabal Azpitarte. Bere ordezkoa: Txetxu López de Sosoaga Saez.

f) Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako Estandarizazio Zerbitzuko arduraduna, Araceli Díaz de Lezana Fernández de Gamarra. Bere ordezkoa: Ruben Remírez Gabiña.

g) Edurne Ramón Olano, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako Euskara Sustatzeko Zuzendaritzako teknikaria. Horrek idazkari-lanak egingo ditu eta hitza izango du, baina ez botorik. Bere ordezkoa: Ander Alonso López.

2.– Batzorde horrek, deialdian zehar finkaturiko irizpideak eta mugak kontuan izanik, ebazpen-proposamena landu eta aurkeztuko dio Hizkuntza Politikarako sailburuordeari, honek, zuzen eta bidezkoa joz gero, behin betiko ebazpena har dezan.

3.– Multzo bakoitzeko ebazpen-proposamenak, gutxienik, honako atal hauek izango ditu:

a) Agindu honetan finkaturiko baldintzak bete ez izanagatik baztertuak izan diren eskabideen zerrenda eta horietako bakoitza baztertu izanaren zioa.

b) Diruz lagundutako egitasmoak: diru-laguntza eta lortutako puntuazioa, osotara eta atalkakoa.

c) Gutxieneko puntuazioa lortu ez izanagatik diru-laguntzarik gabe utzitako egitasmoak: lortutako puntuazioa, osotara eta atalkakoa.

bla se adjuntará a la propuesta de resolución que la Comisión de Valoración remita al Viceconsejero de Política Lingüística.

Artículo 15.– Comisión de Valoración.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de Valoración.

2.– La Comisión de Valoración estará integrada por los siguientes miembros:

a) La Directora de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística, Igone Etxebarria Zamalloa, que presidirá la Comisión. Suplente: Jokin Azkue Arrastoa.

b) El Director general de Promoción del Euskera de la Diputación Foral de Bizkaia, Ángel Lobera Revilla. Suplente: Patxi Alberdi Azteintza.

c) El Director general para la Normalización del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Xabier Huitzi Belamendia. Suplente: Gotzon Egia Goienetxea.

d) Un experto en tecnologías de la información y la comunicación nombrada por el Viceconsejero de Política Lingüística: Loiola Martínez Bilbao. Suplente: Miren Martínez Unanue.

e) El responsable del Servicio de Documentación e Información de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística, Roman Berriozabal Azpitarte. Suplente: Txetxu López de Sosoaga Saez.

f) La responsable del Servicio de Estandarización de la Dirección de Promoción del Euskera, Araceli Díaz de Lezana Fernández de Gamarra. Suplente: Rubén Remírez Gabiña.

g) Edurne Ramón Olano, técnico de la Dirección de Promoción del Euskera de la Viceconsejería de Política Lingüística. Actuará como secretaria, con voz pero sin voto. Suplente: Ander Alonso López.

2.– La Comisión de Valoración, habida cuenta de los criterios y límites establecidos en la convocatoria para la adjudicación de las subvenciones, presentará la propuesta de resolución al Viceconsejero de Política Lingüística con el fin de que dicte, si la considera oportuna, la resolución definitiva.

3.– La propuesta de resolución por cada uno de los grupos contendrá, como mínimo, los siguientes apartados:

a) Listado de las solicitudes que hayan sido desestimadas por no cumplir los requisitos de la presente orden, explicitando en cada caso el motivo de la desestimación.

b) Proyectos subvencionados: importe de la subvención y puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

c) Proyectos no subvencionados por no haber alcanzado la puntuación mínima: puntuación, tanto parcial como total, obtenida.

16. artikulua.– Ebazpena.

1.– Balorazio-batzordearen proposamena ikusita, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak agindu honek arautzen dituen diru-laguntzak esleitzeko ebazpena emango du. Ebazpen hori, agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunetik sei hilabeteko epean emango du eta,aldi berean, interesdunei jakinaraziko die.

2.– Aurrekoaren kalterik egin gabe, ebazpen hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da herritar orok jakin dezan.

3.– Ebazteko epea amaitu eta interesdunak inolako jakinarazpenik jaso ez badu, eskabidea gaitzetsizat joko da, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 44.1 artikuluan ezarritako ondorioetarako.

4.– Laguntza-eskatzailereren bat hartutako ebazpenarekin ados ez bada eta gora jo nahi badu, ebazpena jakinarazi eta biharamunetik hilabeteko epean gorako errekurtsioa aurkeztu ahal izango dio Kultura sailburuari.

17. artikulua.– Diru-laguntzaren onarpena.

1.– Diru-laguntzaren onuradunak esleitutako diru-laguntza onartu egin behar du. Ondorioz, diru-laguntza esleitu zaiola adieraziz Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak bidalitako jakinarazpena jaso eta hamabost eguneko epean diru-laguntza onartu egin duela adieraziko dio idatziz esandako Zuzendaritzari. Horretarako III. eranskina bete beharko da.

2.– Onarpen-agiria esandako epean aurkeztu ez izanak onuradunak laguntzari uko egiten diola adieraziko du.

18. artikulua.– Onuradunaren betebeharrak.

Agindu honetan arautzen diren diru-laguntzen onuradunak 1/1997ko Legegintza Dekretuan finkaturiko betebeharez gain, honako betebeharrak izango ditu:

a) Diru-laguntza, eskabide-orrian zehaztutako helburu zehatzerako erabiltzea.

b) Eskabide-orrian aurreikusitako egitasmoa bere osotasunean gauzatzea.

c) Ogasun eta Herri Administrazio Saileko Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari diru-laguntzen erabilera kontrolatzeko behar duten informazio guztia ematea.

d) Euskararen erabilerari dagokionean, zuzentasunari, jatoriasunari eta egokitasunari erreparatzea. Hori dela-eta, Euskaltzaindiak emandako arau eta gomendioak

Artículo 16.– Resolución.

1.– El Viceconsejero de Política Lingüística, en el plazo de seis meses contados a partir del día siguiente al de la publicación de la presente Orden en el Boletín Oficial del País Vasco y a la vista de la propuesta de la Comisión de Valoración, dictará la resolución de adjudicación de las subvenciones y la notificará a las entidades interesadas.

2.– Sin perjuicio de lo anterior, dicha resolución se publicará en el Boletín Oficial del País Vasco para conocimiento general.

3.– De conformidad con lo establecido en el artículo 44.1 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, si una vez transcurrido el plazo para la adopción de la resolución la entidad solicitante no hubiera recibido notificación alguna, la solicitud correspondiente se considerará desestimada.

4.– Si alguna de las entidades solicitantes de la subvención no estuviera de acuerdo con la resolución adoptada y quisiera recurrirla, dispondrá de un plazo de un mes contado a partir del día siguiente a su publicación para interponer recurso de alzada ante la Consejera de Cultura.

Artículo 17.– Aceptación de la subvención.

1.– La entidad beneficiaria de la subvención estará obligada a aceptarla. En este sentido, en el plazo de quince días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención por parte de la Dirección de Promoción del Euskera, deberá comunicar su aceptación por escrito a dicha Dirección, cumplimentando a tal efecto el anexo III.

2.– De lo contrario, si no presenta el documento de aceptación dentro de ese plazo, se entenderá que entidad beneficiaria renuncia a la subvención.

Artículo 18.– Obligaciones de la entidad beneficiaria.

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas por la presente Orden deberán cumplir las obligaciones contempladas en el Decreto Legislativo 1/1997 así como los siguientes requisitos:

a) Utilizar la subvención para el destino señalado en el impreso de solicitud.

b) Desarrollar íntegramente el proyecto previsto en el impreso de solicitud.

c) Facilitar a la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Administración Pública y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

d) En lo concerniente al uso del euskera, tendrá en consideración la corrección, el casticismo y la idoneidad del idioma. En ese sentido, observará y cumplirá

aintzakotzat hartu eta beteko dira eta, aldi berean, horren jarraipena egiteko esperientzia egokia duen norbait izendatuko da.

e) Gizarteratu edo eta merkaturatutako atari edo webguneeak, softwareak eta gainontzekoek indarrean dauden lege-eskakizunak bete behar dituzte jabego intelektuari eta egile-eskubideei dagokienez.

f) Giza eskubideak eta bizikidetzaren gizalagezko balioak errespetatzea.

g) Adierazpen- eta informazio-askatasunari begirunea erakustea. Horretarako, nork bere deontologiako arauak beteko ditu eta, aldi berean, politika-aniztasuna eta politika-, gizarte- eta kultura-taldeei zor zaien aukera-berdintasuna bermatuko duen informazio, egiazkoa eta objektiboa sustatuko du.

h) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legeak xedatutakoari jarraituz, hizkera sexistarik ez erabiltzea, eta gizonen eta emakumeen rolei dagokienez, erabilera estereotipaturik ez egitea.

i) Kultura Sailak emandako babesaren berri adieraztea, diruz lagundutako egitasmoaren argitan kaleratutako euskarri guztietan. Hori dela-eta, Eusko Jaurlaritzaren armarría jarri behar du honako esaldi hau ondoan duelarik: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundutakoa». Diruz laguntza esleitzuz eman beharreko ebazpena eman aurretik gauzatutako egitasmoak bete behar hori betetzetik kanpo egongo dira.

j) B, C, D eta E multzoetako egitasmoei dagokienez, diruz laguntza jaso duen entitateak, egitasmoa behin amaituta, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak egindako IKTen inbentarioan alta ematea.

19. artikulua.– Diruz laguntzaren ordainketa.

1.– Agindu honetan oinarrituz emandako diruz laguntzen ordainketa bi une jakinetan egingo da:

a) Lehenik diruz laguntza osoaren ehuneko hirurogeita hamabost (% 75) ordainduko da, diruz laguntza jasotzea onartzen den egunean hasi eta, beranduenik, bi hilabeteko epean.

b) Bigarrenik, hala badagokio, gainerako kopurua (% 25) ordainduko da, diruz laguntza justifikatzeko agiriak jaso eta ontzat eman ondoren hilabeteko epean.

2.– Salbuespen gisa, esleitutako diruz laguntza osoorik ordaindu ahal izango da baldin eta diruz lagundutako egitasmoa burututa badago eta pertsona edo entitate onuradunak jarduera behar bezala justifikatzeko agiriak bidali baditu.

20. artikulua.– Diruz laguntzaren justifikazioa.

1.– Hizkuntza Politikarako sailburuordearen ebazpenaren ondorioz diruz lagundutako egitasmoetako ba-

las normas y recomendaciones dictadas por Euskaltzaindia y, al mismo tiempo, designará una persona con la adecuada experiencia para que se responsabilice de dicho cumplimiento.

e) Los portales, sitios web, software y demás tendrán que cumplir la legalidad vigente en todo lo relativo a la propiedad intelectual y derechos de autor.

f) Deberá respetar los derechos humanos y los valores de convivencia entre las personas.

g) Deberá respetar la libertad de expresión y comunicación. Para ello, cumplirá su propio código deontológico y, al mismo tiempo, promocionará la pluralidad política y la información objetiva y verídica que garantice la igualdad de oportunidades de los distintos colectivos políticos, sociales y culturales.

h) En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de hombres y mujeres, no utilizará lenguaje sexista. En cuanto a los roles de hombres y mujeres, garantizará que no haya usos estereotipados.

i) Deberá mencionar el patrocinio del Departamento de Cultura en todos los soportes publicados que se deriven del proyecto. Por ese motivo, deberá figurar el escudo del Gobierno Vasco acompañado de la siguiente frase: «Kultura Sailak (Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza) diruz lagundutakoa». No obstante, aquellos proyectos ejecutados antes de que se dicte la resolución de adjudicación de las subvenciones estarán exentos de esta obligación.

j) Respecto a los proyectos de los grupos B, C y D, la entidad que haya resultado beneficiada por la subvención, una vez acabado el proyecto, deberá darse de alta en el inventario de IKT (tecnologías de la información y la comunicación) realizado por la Viceconsejería de Política Lingüística.

Artículo 19.– Pago de la subvención.

1.– El pago de la subvención concedida al amparo de esta Orden se realizará en dos momentos concretos:

a) En el primer pago se abonará el setenta y cinco por ciento (75%) de la subvención total, y se realizará en el plazo de dos meses a partir del día que se acepta la subvención.

b) En el segundo pago, si así procede, se abonará la cantidad restante (25%) en el plazo de un mes a partir del día que se reciba y se apruebe la documentación completa para la justificación de la subvención.

2.– Como excepción, se aceptará un único pago si el proyecto a subvencionar está finalizado y la persona o entidad beneficiaria ha entregado ya la documentación para la justificación.

Artículo 20.– Justificación de la subvención.

1.– Las entidades beneficiarias de cada uno de los proyectos que resulten subvencionados a través de la re-

koitzeko onuradunak diru-laguntzaren justifikazioari ekin beharko dio ezinbestean.

2.– Justifikazioa aurreikusitako egitasmoa burutu eta berehala egin daiteke. Justifikazio hori aurkezteko azken eguna 2008ko urtarrilaren 31 izango da.

3.– Honako hauek dira justifikatze aldera aurkeztu beharrekoak:

a) Diruz lagundutako egitasmoari buruzko txosten zehatza. Besteak beste, honako edukiak hauek jasoko ditu: ezarritako xedea betetze aldera noiz-zer egin den, zeregin horretan aritutako norbanakoak, erabilitako bi-tartekoak, sortutako materiala, eragin soziala eta balorazio orokorra.

b) Hala dagokionean, merkaturatutako materialaren ale bat.

c) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion behin betiko aurrekontua (IV. eranskina).

d) Gastuen jatorrizko justifikazio-agiriak edo horien fotokopia konpultsatuak. Konpultsak tokian tokiko Kulturako Lurralde Unitatean edo Kultura Sailaren egoitza nagusian egin beharko dira. Esleitutako diru-laguntza aurkeztutako gastu-aurrekontuaren % 30 edo gutxiago baldin bada, esleitutako kopuruarekin bat datozen gastuen justifikazioari ekingo zaio, aurrekontuaren kontzeptu guztietan eta kontzeptu bakoitzak aurrekontu osoan duen proportzioaren arabera. Esleitutako diru-laguntza aurkeztutako aurrekontuaren % 30 baino handiagoa bada, egindako gastu guztien justifikazioari ekingo zaio.

e) Esleitutako diru-laguntza justifikatze aldera aurkeztutako gastu-agirien zehaztapena (V. eranskina).

f) Diruz lagundutako egitasmoari dagokion laburpen ekonomikoa (VI. eranskina).

g) Eskabide-orrian zehaztutako aurrekontuan jaso gabe egon arren, diruz lagundutako egitasmoak izan dituen gainerako diru-laguntzen zerrenda. Gainerako diru-laguntzarik izan ez bada, horixe adierazten duen zinpeko aitortpena.

h) Euskararen zuzentasunari, jatorritasunari eta egokitasunari erreparatu dien arduradunaren ziurtagiria, lan horri artez eta moldez ekin diola esanaz (VII. eranskina).

4.– Aurreko lerroaldeko d) puntuan adierazitakoa gorabehera, Euskara Sustatzeko Zuzendaritzak hala eskatuz gero, diru-laguntzaren onuradunak aurkeztutako gastu-aurrekontu osoa bete arteko gastuen justifikazioa esandako Zuzendaritzaren esku utzi beharko du, goian aipatutako epea bukatu eta hiru hilabeteko epean.

5.– Justifikazioa ontzat emateko, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzak 18. artikuluko j) idatz-za-

solución del Viceconsejero de Política Lingüística deberán necesariamente justificar la subvención.

2.– La justificación podrá presentarse tan pronto como se haya ejecutado el proyecto previsto. El último día disponible para la presentación de la justificación será el 31 de enero de 2008.

3.– Deberá presentarse la documentación siguiente:

a) Memoria detallada del proyecto subvencionado. Recogerá, entre otros, los siguientes aspectos: actividades llevadas a cabo a fin de cumplir el objeto previsto, calendario, personal implicado en dichas actividades, infraestructura utilizada, material creado, impacto social y valoración general.

b) En el caso de los productos comercializados, un ejemplar del mismo.

c) Presupuesto definitivo de la actividad subvencionada (anexo IV).

d) Justificantes originales o fotocopias compulsadas de los gastos. Las compulsas se podrán realizar en las Unidades Territoriales de Cultura o en la sede principal del Departamento de Cultura. En el caso de que la subvención concedida no supere el 30% del presupuesto de la actuación, se presentarán justificantes de los gastos por importe equivalente a la cuantía de la subvención concedida, en todos los conceptos del presupuesto presentado y de acuerdo a la proporción que cada uno de los conceptos represente respecto del total del presupuesto. En el caso de que la subvención concedida sea superior al 30% del presupuesto presentado se presentará la justificación de todo el gasto realizado.

e) Concreción de los justificantes de gasto presentados al objeto de justificar la subvención (anexo V).

f) Resumen económico correspondiente al proyecto subvencionado (anexo VI).

g) Aunque no figure en el presupuesto presentado en el impreso de solicitud, la relación de las demás subvenciones de las que se ha beneficiado el proyecto subvencionado. Si no hubiera recibido ninguna otra subvención, la declaración jurada que lo acredite.

h) Certificado de la persona responsable que garantice que se ha tenido en consideración la corrección, el casticismo y la propiedad del euskera (anexo VII).

4.– Pese a lo indicado en el punto d) del apartado anterior, cuando la Dirección de Promoción del Euskera así lo requiera y dentro del plazo de tres meses contados a partir de la finalización del plazo de presentación establecido en el citado párrafo, la entidad beneficiaria de la subvención pondrá a disposición de la referida Dirección los justificantes de gasto restantes hasta cubrir el importe total del presupuesto de gastos presentado.

5.– Para poder admitir la justificación como válida, la Viceconsejería de Política Lingüística deberá previa-

tian ezarritako betebeharra gauzatu dela egiaztatuko du.

21. artikulua.— Ebazpenaren aldaketa eta kitapen-ebazpena.

1.— Diru-laguntza emateko orduan kontuan izanda-ko edozein baldintza aldatzen bada, eta edozein kasutan, beste administrazio batzuen edo erakunde publiko edo pribatuen diru-laguntzak eskuratu baldin badira lehia bidez, edo, bestela, helburu bera aurrera eramateko bestelako diru-sarrera edo baliabideak lortu badira, laguntza ematea ekarri duen ebazpena aldatu egin ahal izango da, betiere diru-laguntzaren arauak onuradun izateko ezartzen dituen gutxieneko baldintzak betetzen baldin badira.

2.— Diru-laguntzaren gastuak justifikatzeko asmoz bidalitako agiriak aztertu ondoren, bigarren ordainketa gutxitu edo hura bertan behera utzi beharra gertatuz gero, eta, hala badagokio, jasotakoa, osorik nahiz haren zati bat, dena delako arrazoiarengatik, Euskadiko Diruzaintza Nagusiari itzuli behar izanez gero, Hizkuntza Politikarako sailburuordeak bakarkako kitapen-ebazpena emango du. Ebazpen hori justifikazio-agiriak aurkezteko epea bukatzen den egunetik hiru hilabete-ko epean emango du. Diru-itzulketari ekin behar izanez gero, onuradunak jakinarazpen idatzia jasotzen duen unetik bi hilabete izango du itzulketari ekiteko.

22. artikulua.— Ez-betetzeak.

1.— Betebeharrak bete gabetzat joko dira honako kasu hauetan:

a) Jasotako diru-laguntza, osorik zein zatika, agindu honetan zehaztutakoez beste jardueretarako erabiltzea.

b) Agindu honetan edota diru-laguntza emateko orduan ezarritako egitekoak ez betetzea.

c) Hala badagokio, kitapen-ebazpenak zehaztutako kopurua ez itzultzea horretarako emandako epean.

d) Beste xedapen batean, orokorrean, nahitaezkozkat jotzen diren gainerako egitekoak ez betetzea.

2.— Ez-betetzeren bat gertatuz gero, jasotako dirua eta horren legezko interesak itzuli beharko zaizkio Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuan eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan adierazitakoa betez eta horretarako ezartzen den prozedurari jarraituz.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.— Administrazio-bidea amaitzen duen agindu honen aurka interesdunak aukerako berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dio Kultura sailburuari, hilabete-ko epean Euskal Herriko Agintaritzan

mente comprobar que se ha cumplido el requisito establecido en el apartado j) del artículo 18.

Artículo 21.— Modificación de la resolución y resolución de liquidación.

1.— Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, siempre que se entienda cumplido el objeto de ésta, y en su caso, la obtención concurrente de otras subvenciones y ayudas concedidas por cualquier otra administración o entidad pública o privada, o incluso si se reciben ingresos o recursos de otro tipo destinados al mismo objeto, dará lugar a la modificación de la resolución de concesión de las subvenciones.

2.— Una vez examinada la documentación para la justificación de los gastos de la subvención, si se diera el caso de tener que reducir o anular el segundo pago, y si se diera el caso de tener que devolver a la Tesorería General del País Vasco lo recibido, en parte o en su totalidad, el Viceconsejero de Política Lingüística dictará la oportuna resolución de liquidación individualizada. La resolución se dictará en el plazo de tres meses a partir del día en que termina el plazo de presentación de los justificantes; y en los casos que corresponda, se dará un plazo de dos meses desde la recepción de la comunicación de la resolución para hacer el reintegro.

Artículo 22.— Incumplimientos.

1.— Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La aplicación total o parcial de la subvención percibida para actividades distintas a las contempladas en la presente Orden.

b) El incumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden así como las que se establezcan en el acto de concesión de la subvención.

c) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la resolución de liquidación de la subvención, en el plazo para ello establecido.

d) El incumplimiento de las obligaciones establecidas con carácter general en cualquier otra disposición.

2.— La constatación de la existencia de alguno de los supuestos contemplados en el número anterior del presente artículo determinará, según lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, así como, en su caso, en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.— Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán las entidades interesadas interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura, en el plazo de un mes a partir del día siguien-

ren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik. Bestela, zuzen-zuzenean administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango dute Euskadiko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazio Auzietarako Salan bi hilabeteko epean honako Agindu hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta biharamunetik.

Bigarrena.– Honako agindu honetan aurre ikusitako diru-laguntzen eraginkortasuna Europako Batzordeak baimendua izan edo baimendutzat ematearen menpe dago.

Hirugarrena.– Agindu honetako euskarazko eta gaztelaniazko testuen artean interpretazio-azirik sortuko balitz, jatorrizkoa euskaraz idatzitakoa dela kontuan izanik, hura hartuko da korapiloa askatzeko gidari.

Laugarrena.– Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren biharamunean izango du eragina agindu honek.

Vitoria-Gasteiz, 2007ko urtarrilaren 31.

Kultura sailburua,
MIREN AZKARATE VILLAR.

te a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, o directamente recurso contencioso-administrativo ante la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma de Euskadi en el plazo de dos meses a partir del día siguiente a su publicación en el mismo diario oficial.

Segunda.– La efectividad de las ayudas contempladas en la presente Orden queda condicionada a que el régimen de ayudas sea autorizado o deba entenderse autorizado por la Comisión Europea.

Tercera.– De surgir en esta Orden algún problema de interpretación entre los textos en euskera y castellano, se adoptará el texto en euskera como referencia para solucionar dicha eventualidad toda vez que su redacción original ha sido realizada en dicho idioma.

Cuarta.– La presente Orden surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 31 de enero de 2007.

La Consejera de Cultura,
MIREN AZKARATE VILLAR.

I. ERANSKINA / ANEXO I

2007	IKT DEIALDIA Eskabide-orria / Impreso de solicitud
11	EGITASMOAREN IZENA (izen laburra erabili mesedez) DENOMINACIÓN DEL PROYECTO (utilice un denominación breve)
2	ENTITATE ESKATZAILEARI BURUZKO DATUAK / DATOS RELATIVOS A LA ENTIDAD SOLICITANTE
	Izena / Denominación IFZ / NIF
	Helbidea (kalea, zk., posta-kodea, herria, lurraldea) / Dirección (calle, n.º, código postal, localidad, provincia)
	Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad NAN / DNI
3	HARREMAN-BIDEAK/CONTACTO
	Izen-abizenak / Nombre y apellidos
	Telefonoa: Faxa: e-mail:
	Harreman-hizkuntza / Lengua de relación: <input type="checkbox"/> Euskara <input type="checkbox"/> Gaztelania / Castellano <input type="checkbox"/> Bietara / En ambas
4	EGITASMO MOTA (jar ezazu «x» bat behar den lekuan) / TIPO DE PROYECTO / (márquese con una «x» lo que proceda)
	<input type="checkbox"/> A multzoa <input type="checkbox"/> B multzoa <input type="checkbox"/> C multzoa <input type="checkbox"/> D multzoa <input type="checkbox"/> E multzoa Grupo A Grupo A Grupo C Grupo D Grupo E
5	ADOSTASUNA/CONFORMIDAD
	<p>Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut. Orobat, Kultura Sailak 2007 urteko deialdian ezarri dituen baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut. Halaber, zin egiten dut Agindu honetako 3.3.b) eta 3.4. artikuluan aurre ikusitako kausetan murgildu gabe nagoela. Azkenik, legez ordezkatzeko dudak erakunde(k) (dagokionean hala adierazi):</p> <p><input type="checkbox"/> Ondoren adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskal hauetara ez duela jo: Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).</p> <p><input type="checkbox"/> Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta itzuli egin dituela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin dituela, dagozkion interesak barne.</p> <p><input type="checkbox"/> Goian adierazitako laguntza baten edo gehiagoren onuradun izan dela eta ez dituela itzuli ezta blokeaturiko kontu batean ordaindu egin ere, dagozkion interesak barne.</p> <p><i>En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud. Asimismo y de conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Departamento de Cultura para el año 2007, prometo cumplirlas en su totalidad. Igualmente declaro bajo juramento no encontrarme inmerso en ninguna de las causas previstas en el artículo 3.3.b) y 3.4. de la presente Orden. Finalmente declaro que la entidad a la que represento (indicar el caso aplicable):</i></p> <p><input type="checkbox"/> No ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las siguientes: Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00).</p> <p><input type="checkbox"/> Ha accedido a una o más de dichas ayudas y ha reembolsado la(s) misma(s) o la ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.</p> <p><input type="checkbox"/> Ha accedido a una o más de dichas ayudas y no ha reembolsado la(s) misma(s) ni la(s) ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.</p>
	Lekua eta data / Lugar y fecha Zigilua / Sello Legezko ordezkariaren sinadura / Firma de la persona representante

6.-	EGITASMOAREN AZALPENA <i>DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO</i>	<p>Oharra: Ondoren datozen atalak zehatz-mehatz bete behar dira ezinbestean. Bertan emandako informazioari esker balorazio-batzordeak egokiro ekin ahal izango dio bere egitekoari. Ez erantsi, mesedez, behar-beharrezkoa ez bada, inongo orririk. Ez da atal hauen ordezeko txostenik onartuko.</p> <p><i>Nota: Es preciso cumplimentar al detalle los siguientes apartados. La información recogida en ellos permitirá a la Comisión de valoración llevar a cabo adecuadamente su cometido. No adjunte, a no ser que sea del todo necesario, boja alguna. No se admitirán informes sustitutivos.</i></p>
<p>6.1.- Ezarritako helburuaren azalpen zehatza. 6.1.- <i>Exposición detallada del objetivo propuesto.</i></p>		

6.2.– Ezaugarri teknikoak eta metodologikoak.

6.2.– *Características técnicas y metodológicas.*

6.3.– Edukiaren zenbatekoa eta nolakoa: Edukien fidagarritasuna, kalitatea, euskarrien ugaritasuna, edukien antolamendua eta diseinua.

6.3.– *Volumen y características de los contenidos: Fiabilidad, calidad, abundancia de formatos, organización de contenidos y diseño.*

6.4.– Planifikazioa: atazak eta kronograma.

6.4.– *Planificación: tareas y cronograma.*

6.5.– Etengabe eguneratzeko plangintza: maiztasuna (A eta B multzoetako egitasmoen kasuan).

6.5.– *Plan de actualización permanente: frecuencia (Solamente en los proyectos de los grupos A y B).*

6.6.– Banaketa- eta merkaturatze-plana (B, C, D eta E multzoko egitasmoen kasuan).

6.6.– *Plan de distribución y comercialización (proyectos de los grupos B, C, D y E).*

6.7.– Aurreikusitako bisitarien eta bisiten kopurua (A multzoko egitasmoen kasuan baino ez). Ataria sarean bada eta kon-tadorea agerian ez badago, adierazi informazioa lortzeko bidea.

6.7.– *Número de visitantes y visitas previstas (solamente los proyectos del grupo A). Si el portal está en funcionamiento y el contador no está visible, indíquese el modo de acceder a esta información.*

6.8.– Jasotzaileen izaera (A, C, D eta E multzoetako egitasmoen kasuan baino ez).

6.8.– *Naturaleza de las personas receptoras (solamente en los proyectos correspondientes a los grupos A, C, D eta E).*

6.9.– Originaltasuna (euskararen munduan antzerakorik baldin badago, esan zein eta, aldi berean, balio erantsiari dagokion atala bete. Ez baldin badago, esan zertan diren egitasmoari dagozkion originaltasun-zantzuak).

6.9.– *Originalidad (indique si existe un producto o servicio parecido en el ámbito del euskera. De existir, detalle su valor añadido en el apartado siguiente. En caso contrario, detalle los rasgos relativos a la originalidad que se le atribuye al proyecto).*

6.10.– Antzeko beste batzuekiko balio erantsia.

6.10.– *Valor añadido respecto a otros similares.*

6.11.– Bideragarritasuna (egitasmoa burutze aldera aurreikusitako neurriak zehaztu).

6.11.– *Viabilidad (indíquense las medidas adoptadas al objeto del culminar el proyecto).*

6.12.– Eskatzailearen izaera: esperientzia eta bermea. Giza baliabideak eta baliabide teknikoak.

6.12.– *Naturaleza de la entidad solicitante: experiencia y garantía. Recursos humanos y técnicos.*

6.13.– Elkarlana (Egitasmoa gauzatzeko orduan beste entitate edo enpresa batekin elkarlanean arituz gero, zehaztu norekin eta elkarlanaren nondik norakoa, bai antolaketan bai diru-kontuetan).

6.13.– *Colaboración (En el caso de que la entidad solicitante vaya a realizar el proyecto en colaboración con otra empresa o entidad, indique con quién así como los términos organizativos y económicos de dicha colaboración).*

7.-	EUSKARAREN ZUZENTASUNA, JATORTASUNA ETA EGOKITASUNA BERMATUKO DITUEN ARDURADUNA <i>PERSONA QUE VELARÁ POR LA CORRECCIÓN, EL CASTICISMO Y LA IDONEIDAD DEL EUSKERA</i>
<i>Izen-abizenak / Nombre y apellidos</i>	
<i>Prestakuntza/Formación</i>	
<i>Eskarmentua /Experiencia</i>	

8.-	EGITASMOA GAUZATUKO DUTEN NORBANAKOAK <i>PERSONAS QUE LLEVARÁN A CABO EL PROYECTO</i>
-----	--

8.1.-	Entitate eskatzailearen baitako norbanakoak <i>Personas dependientes de la entidad solicitante</i>
-------	---

Izen-abizenak <i>Nombre y apellidos</i>	Egitekoa <i>Cometido</i>	Dedikazio- eta partaidetza-maila (%) <i>Grado de dedicación y participación (%)</i>	
		Egitasmoa <i>Proyecto</i>	Ohiko langintza <i>Actividad cotidiana</i>

8.2.-	Entitate eskatzailearen baitakoak ez diren norbanakoak <i>Personas no dependientes de la entidad solicitante</i>
-------	---

Izen-abizenak <i>Nombre y apellidos</i>	Egitekoa <i>Cometido</i>	Dedikazio- eta partaidetza-maila (%) <i>Grado de dedicación y participación (%)</i>

9.-	AURREKONTUA/PRESUPUESTO
-----	-------------------------

9.1.- GASTU-AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE GASTOS		Zer Concepto	Zenbatekoa Importe
(1)	Langile-gastuak Gastos de personal	Ordainsariak / <i>Retribuciones</i>	
		Kuotak, prestazioak eta gizarte-gastuak <i>Cuotas, prestaciones y gastos sociales</i>	
		Beste gastu sozial batzuk <i>Otros gastos sociales</i>	
		Langile-gastuak orotara / <i>Total gastos de personal</i>	
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento		Alokairuak/Arrendamientos	
		Zergak/Cánones	
		Argindarra/Electricidad	
		Telefonoa/Teléfono	
		Ura/Agua	
		Posta eta mezularitza <i>Correos y servicios de mensajería</i>	
		Garbiketa/Limpieza	
		Bulego-materiala/Material de oficina	
		Lokomozioa eta egonaldiak <i>Locomoción y estancia</i>	
		Profesional beregainen zerbitzuak <i>Servicios de profesionales independientes</i>	
		Bestelako zerbitzuak/Otros servicios	
		Funtzionamendu-gastuak orotara / <i>Total gastos de funcionamiento</i>	
Produkzio-gastuak Gastos de producción			
		Produkzio-gastuak orotara / <i>Total gastos de producción</i>	
Bestelakoak Otros			
		Bestelakoak orotara / <i>Total otros</i>	

GASTUAK GUZTIRA / TOTAL GASTOS

(1) Oharra: Nomina bidez justifikatzen direnak; Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agirien bidez justifikatzen direnak. / Los justificados mediante nómina; los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social

9.2.- DIRU-SARREREN AURREKONTUA / PRESUPUESTO DE INGRESOS				
Zer Concepto			Zenbatekoa Importe	
Finantzaketa propioa <i>Financiación propia</i>	Eskatzailearen diru-ekarpenak <i>Aportaciones propias</i>			
	Salmentatik eskuratutakoak <i>Ingresos por ventas</i>			
	Publizitatetik eskuratutakoak <i>Ingresos por publicidad</i>			
	Entitate pribatuen diru-ekarpenak <i>Aportaciones de entidades privadas</i>			
	Bestelako sarrerak <i>Otros ingresos</i>		Orotara/Total	% (1)
	Finantzaketa propioa orotara <i>Total financiación propia</i>			

	Erakunde publikoa <i>Institución pública</i>	Zehaztapena <i>Concreción</i>	Egoera/Situación (2)		Zenbatekoa <i>Cuantía</i>
			Eskatuta <i>Solicitada</i>	Esleituta <i>Adjudicada</i>	
Finantzaketa publikoa <i>Financiación pública</i>	Eusko Jaurlaritza: IKT deialdia ez den beste edozein deialdi <i>Gobierno Vasco: Otras convocatorias diferentes a IKT.</i>				
	Foru Aldundiak <i>Diputaciones Forales</i>				
	Udalak <i>Ayuntamientos</i>				
	Mankomunitatea <i>Mancomunidad</i>				
	EUDEL				
	Estatuko Administrazioa <i>Administración del Estado</i>				
	Europako Batzordea <i>Comisión Europea</i>				
	Bestelakoak <i>Otras</i>				
Finantzaketa publikoa <i>Financiación pública</i>					

(1) Gastu-aurrekontuarekikoa / Respecto al presupuesto de gasto.

(2) Egoera zein den zehazteko jarri «x» bat dagokion atalean. / Señale con una «x» la situación correspondiente.

HIZKUNTZA POLITIKARAKO SAILBURUORDETZARI ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA
SUBVENCIÓN SOLICITADA A LA VICECONSEJERÍA DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA

10.–	ESKABIDE-ORRI HONEKIN BATERA EZINBESTEAN AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK OTROS DOCUMENTOS A ADJUNTAR NECESARIAMENTE AL PRESENTE IMPRESO DE SOLICITUD
<p>a) Administrazio honetako Erregistroan dauden fundazioak edo elkarteak badira: Erregistroko ziurtagiria; gainerako kasuetan, eratzeko eskritura, entitateko estatutuak eta dagozkien Erregistro Publikoetan inskribatua dagoela egiaztatzen duen ziurtagiria. / <i>En el supuesto de las Fundaciones o Asociaciones inscritas en los Registros dependientes de esta Administración: certificado de inscripción; en otro caso, escritura de constitución y estatutos de la entidad así como acreditación de su inscripción en los Registros Públicos correspondientes.</i></p> <p>b) Pertsona juridikoaren legezko ordezkariaren NANaren fotokopia eta lege-ahalmena duela egiaztatzen duen ziurtagiria. / <i>Fotocopia del DNI de la persona que actúa en representación legal de la entidad así como acreditación de la representación que ejerce.</i></p> <p>c) IFZaren fotokopia. / <i>Fotocopia del NIF.</i></p> <p>d) Dagozkion zerga-ordainketan egunean egotearen ziurtagiri originala, kasuan kasuko Foru Aldundiak edo Hazienda Publikoak sinatua. Gizarte Segurantzaren egunean egotearen ziurtagiria. Gehienez, eskabidea aurkezten den baino hiru hilabete lehenagokoa izango da, eta organo eskumendunak emana. Dena den, dokumentazio hori dela eta, jardunbideak irauten duen bitartean eskatzen zaizkion ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu onuradunak. / <i>Certificado original expedido por la Diputación Foral correspondiente o por la Hacienda Pública acreditando estar al corriente de sus obligaciones tributarias. Certificado acreditando estar al corriente de pagos en la Seguridad Social. Deberá haber sido emitido por el órgano competente con no más de tres meses de antelación a la fecha de la presente solicitud. No obstante, la entidad solicitante estará obligado a presentar cuantas certificaciones sobre este extremo se le exijan durante la sustanciación de todas las fases del procedimiento.</i></p> <p>e) Burutu nahi den egitasmoa burutu ahal izateko jabego intelektualari loturiko elementuen ustiaketa-eskubideak beharrezkoak direnean, eskubide horien jabe dela ziurtatuz entitatearen izenean ari den legezko ordezkariak sinatutako zinpeko aitortpena. / <i>En el caso de que la actuación para la que se solicita subvención fuera preciso ostentar derechos de explotación sobre elementos sujetos a propiedad intelectual, declaración responsable suscrita por la persona que representa legalmente a la entidad, que comprenderá la circunstancia de ostentar dichos derechos.</i></p> <p>Goian zehaztutako a), b) eta c) multzoetako agirietakoren bat edo gehiago administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaz berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroren 26ko 30/1992 Legearen 35. artikuluan agindutakoari jarraituz. / <i>Cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en los apartados a), b) y c) del artículo 10.2. se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, se deberá aportar una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida. Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos</i></p> <p>Eskatzaileak eskabide-orri bat baino gehiago aurkezten duenean, erantsi beharreko dokumentazioa, e) idatz-zatikoa izan ezik, bakarra izan daiteke eskabide-orri guztientzat. / <i>Cuando la entidad solicitante presente más de un impreso de solicitud, la documentación a adjuntar será única salvo en el caso de la indicada en el apartado e).</i></p>	

11.–	BANKU-DATUAK / DATOS BANCARIOS
<ul style="list-style-type: none"> • Orain baino lehenago Eusko Jaurlaritzarekin aritu ez diren eskatzaileek alta hartu beharko dute, «Hirugarrenaren datuen alta» izeneko inprimakia beteaz. Zeregin horri ekiteko, behar diren agiriak eta argibideak jaso beharko dituzte Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzan. / <i>Todas aquellas entidades que con anterioridad no hayan actuado ante el Gobierno Vasco deberán darse de alta cumplimentando, a tal efecto, el impreso «Alta de Datos Tercero Interesado». Para ello, solicitarán la información pertinente en la Viceconsejería de Política Lingüística.</i> • Alta hartuta egon arren, banketxez edota kontu korrontez aldatu duten eskatzaileek aldaketak sartzeko eskabidea egin beharko dute. Zeregin horri ekiteko, behar diren agiriak eta argibideak jaso beharko dituzte Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzan. / <i>Todas aquellas entidades que, una vez dadas de alta, hayan modificado sus datos bancarios, habrán de notificar la correspondiente modificación. Para ello, solicitarán la información pertinente en la Viceconsejería de Política Lingüística.</i> 	

12.–	LEGE-OHARRA / NOTA LEGAL
<p>Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak honako hau adierazi nahi dizu: eskabide-orri honetan jarri dituzun datu pertsonalak, Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikopean dagoen fitxategi automatizatu batean sartuko ditugula, ondoren, erabili ahal izateko. Fitxategiko datuak ez zaizkio beste inori lagako. Fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak erabiliko du, bakarrik, berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko. Aipatutako lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusi, zuzendu edo ezabatu nahi dituzula edo ez dituzula jarri nahi adierazteko, honako helbide honetara idatzi beharko duzu: Zerbitzu Zuzendaritza, Donostia-San Sebastián kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.</p> <p><i>El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco le informa que sus datos personales obtenidos de este impreso de solicitud van a ser incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal. El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Si lo desea, puede ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Servicios, responsable de dicho fichero, C/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.</i></p> <p style="text-align: right;">KULTURA SAILA / DEPARTAMENTO DE CULTURA</p>	

II. ERANSKINA / ANEXO II

2007	IKT DEIALDIA AITORPENA/DECLARACIÓN
------	---------------------------------------

OHARRA/NOTA

Aginduaren 9.2. artikuluan zehaztutako a), b) eta c) multzoetako agirietakoren bat edo gehiago administrazio honetan lehenago ere aurkeztua izan bada, eta ordutik hiru urte igaro ez badira, eskatzaileak ez du nahitaez berriro aurkeztu behar izango. Nahikoa du delako dokumentu hori zein egun, organo edo bulegotan aurkeztu duen Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari adieraztea, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeak bere 35. artikuluan agindutakoari jarraituz.

Cuando la documentación relativa a la entidad solicitante exigida en los apartados a), b) y c) del artículo 9.2. se halle en poder de esta Administración, de conformidad al artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, no será necesario volver a presentarla. En este caso, se deberá aportar una declaración sustitutiva en la que se haga constar que dicha documentación se halla plenamente vigente, detallando la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida. Tan sólo podrá utilizarse esta vía cuando no hayan transcurrido más de tres años desde la finalización del procedimiento al que correspondan los documentos.

ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE

Izena/Denominación	IFZ/NIF
Leegezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN/DNI

AZALPENA/CONCRECIÓN

Saila/Departamento:
Zuzendaritza/Zuzendaritza:
Deialdiaren izena / Nombre de la convocatoria:
Urtea/Año:

ADOSTASUNA/CONFORMIDAD

Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua/Sello	Leegezko ordezkariaren sinadura Firma de la persona representante
--------------------------------	---------------	--

III. ERANSKINA / ANEXO III

2007	IKT DEIALDIA ESLEITUTAKO DIRU-LAGUNTZAREN ONARPENA ACEPTACIÓN DE LA SUBVENCIÓN ADJUDICADA
------	---

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA/CÓDIGO
	IKT 2007

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena/Denominación	IFZ/NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN/DNI

5	ONARPENA/ACEPTACIÓN
<p>Goian adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, zera adierazi nahi diot Euskara Sustatzeko Zuzendaritzari: informazioaren eta komunikazioaren teknologietan euskara sustatu, garatu edota normalizatzeko diru-laguntzak (IKT deialdia) emateko modua arautuz Kultura sailburuak 2007ko urtarrilaren 31n emandako Aginduaren haritik Hizkuntza Politikarako sailburuordeak hartutako ebazpenaren ondorioz esleitutako diru-laguntza onartu egiten dudala. Orobat, egitasmoa eskabide-orrrian esandako moduan beteko dudala.</p> <p><i>En representación de la entidad indicada arriba, pongo en conocimiento de la Dirección de Promoción del Euskera que acepto la subvención adjudicada mediante resolución del Viceconsejero de Política Lingüística, en virtud de la Orden, de 31 de enero de 2007, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para la promoción, difusión y/o normalización del euskera en el ámbito de las tecnologías de la información y la comunicación (convocatoria IKT). Asimismo declaro que ejecutaré el proyecto según lo detallado en el impreso de solicitud.</i></p>	
Lekua eta data / Lugar y fecha	Zigilua/Sello
	Legezko ordezkariaren sinadura Firma de la persona representante

IV. ERANSKINA / ANEXO IV

2007	IKT DEIALDIA DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN BEHIN BETIKO AURREKONTUA PRESUPUESTO DEFINITIVO DEL PROYECTO SUBVENCIONADO
------	--

EGITASMOAREN IZENBURUA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA/CÓDIGO
	IKT 2007

ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena/Denominación	IFZ/NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN/DNI

GASTUAK/GASTOS	Zenbatekoa/Importe
Langile-gastuak / Gastos de personal	
Funtzionamendu-gastuak / Gastos de funcionamiento	
Produktzio-gastuak / Gastos de producción	
Bestelakoak/Otros	
Gastuak guztira / Total gastos	

DIRU-SARRERAK / INGRESOS		Zenbatekoa/Importe
Finantzaketa propioa <i>Financiación propia</i>	Norberaren diru-ekarpenak / Aportaciones propias	
	Salmentatik eskuratutakoak / Venta	
	Publizitatetik eskuratutakoak / Publicidad	
	Entitate pribatuen ekarpenak / Aportaciones de entidades privadas	
	Bestelakoak/Otros	
	Finantzaketa propioa guztira / Total financiación propia	
Finantzaketa publikoa <i>Financiación pública</i>	Eusko Jaurlaritzza / Gobierno Vasco	
	Foru Aldundia / Diputación Foral	
	Udala/Ayuntamiento	
	Bestelakoak/Otras	
	Finantzaketa publikoa guztira / Total financiación pública	

Diru-sarrerak guztira / Total ingresos	
--	--

Lekua eta data / Lugar y Fecha	Zigilua/Sello	Legezko ordezkariaren sinadura <i>Firma de la persona representante</i>
--------------------------------	---------------	--

V. ERANSKINA / ANEXO V

2007	IKT DEIALDIA DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI <i>JUSTIFICANTES DE GASTO</i> DAGOZKION GASTUEN <i>RELATIVOS AL PROYECTO</i> JUSTIFIKAZIO-AGIRIAK <i>SUBVENCIONADO</i>
------	---

EGITASMOAREN IZENA / <i>DENOMINACIÓN DEL PROYECTO</i>	KODEA/CÓDIGO
	IKT 2007.....

ENTITATE ESKATZAILEA / <i>ENTIDAD SOLICITANTE</i>	
<i>Izena/Denominación</i>	IFZ/NIF
<i>Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad</i>	NAN/DNI

Oharra: Toki gehiago behar izanez gero, jarrai ezazu egitekoarekin beste orri batean honako eredu hau gidari harturik.
Nota: En el supuesto de necesitar más líneas, continúe, por favor, en otra hoja, utilizando el presente modelo como guía.

Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>						
	<i>Mota Tipo</i>	<i>Zk. N.º</i>	<i>Data Fecha</i>	<i>Igorlea Emisor</i>	<i>Kontzeptua Concepto</i>	<i>Zenbatekoa Importe</i>
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
N						
<i>Langile-gastuak, guztira Total gastos de personal</i>						

Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>						
	Mota <i>Tipo</i>	Zk. <i>N.º</i>	Data <i>Fecha</i>	Igorlea <i>Emisor</i>	Kontzeptua <i>Concepto</i>	Zenbatekoa <i>Importe</i>
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Funtzionamendu-gastuak, guztira <i>Total gastos de funcionamiento</i>						

Produkzio-gastuak <i>Gastos de producción</i>						
	Mota <i>Tipo</i>	Zk. <i>N.º</i>	Data <i>Fecha</i>	Igorlea <i>Emisor</i>	Kontzeptua <i>Concepto</i>	Zenbatekoa <i>Importe</i>
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
N						
Produkzio-gastuak, guztira <i>Total gastos de producción</i>						

Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>						
	Mota <i>Tipo</i>	Zk. <i>N.º</i>	Data <i>Fecha</i>	Igorlea <i>Emisor</i>	Kontzeptua <i>Concepto</i>	Zenbatekoa <i>Importe</i>
1						
2						
3						
4						
5						
Bestelako gastuak, guztira <i>Total otros gastos.</i>						

JUSTIFIKATUTAKO GASTUEN LABURPENA <i>RESUMEN DE LOS GASTOS JUSTIFICADOS</i>	
Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>	
Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>	
Produktzio-gastuak <i>Gastos de producción</i>	
Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	
GUZTIRA TOTAL	

Lekua eta data / <i>Lugar y Fecha</i>	Zigilua/Sello	Legezko ordezkariaren sinadura <i>Firma de la persona representante</i>
---------------------------------------	---------------	--

AURKEZTU BEHARREKO JUSTIFIKAZIO-AGIRIEI BURUZKO ARGIBIDEAK
NOTAS ACLARATORIAS SOBRE LOS JUSTIFICANTES DE GASTO A APORTAR

1.– Gastuen justifikazio-agiriak. Gastuen justifikazio-agiriak aurkezteko moduari dagokionez, jatorrizkoak besterik ez dira onartuko, edo bestela, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak edo Kulturako tokian tokiko Lurralde Unitateak egiaztatutako kopiak.

2.– Gastuen justifikazio-agiritzat hartuko diren agiriak:

- a) Nomina bidez justifikatzen direnak.
- b) Gizarte Segurantzako TC-1 eta TC-2 agirien bidez justifikatzen direnak.
- c) Faktura bidez justifikatutakoak. Fakturak, baliozkoak izan daitezen, honako datu hauek izan beharko dituzte:
 - c.1.– Zenbakia eta, hala badagokio, seriea.
 - c.2.– Igorlearen eta hartzailearen izena eta abizenak edo baltzuaren izena, identifikazio fiskaleko zenbakia eta helbidea edo, bertan bizi ez direnak baldin badira, ohiko bizitokia.
 - c.3.– Operazioaren deskribapena eta guztizko kontraprestazioa. Operazioa Balio Erantsiaren gaineko Zerga ordaintzetik salbuetsita ez dagoenean, ordain agirian oinarri ezargarria zehaztu ahal izateko beharrezko diren datu guztiak adierazi beharko dira, bai eta zerga-tipoa eta jasanarazitako kuota ere. Kuota prezioaren barruan jasanarazten denean, aplikatutako zerga-tipoa bakarrik adieraziko da edo, bestela «BEZa barne» esaldia jarriko, Balio Erantsiaren gaineko Zerga arautzen duen araudian hala baimenduta baldin badago.
 - c.4.– Faktura egin zen eguna.

Arauekiko salbuespenak abenduaren 18ko 2.402/1985 Errege Dekretuan ezarritakoak dira eta aipatutako dekretu horren hainbat paragrafo baliogabetu edo aldatzeko ondoren emandako beste errege dekretuetan ezarritakoak: fakturatu beharrik gabeko operazioak, ordain agirian hartzailea nor den jarri behar ez izatea, erreperkutitutako kuota eta aplikatutako zerga-tasa ordain agirian ez adieraztea, fakturen partez zenbakiz hornitutako talonarioak erabiltzea edo, horiek ezean, makina erregistratzaileek egindako tiktak ematea.

- d) Banketxeek egindako egiaztagiriri edo zorragatiko kargu-dokumentu bidez justifikatutakoak. Horietan, finantza-entitateek egindakoak izanik, fakturetako datuak agertuko dira, serie-zenbakia izan ezik.
- e) Tiketa.
- f) Txeki bidezko ordainketa egin denean, banketxeko txekiaren kopia (dirua kobratu dela adierazten duen banketxeko mugimendu-orriaren kopia erantsi beharko da ezinbestean).
- g) Esku-dirutan ordaindu denean, dirua jaso izanaren agiria. Horrelakoetan, diruzainak prestatutako ziurtagiria erantsiko da, nori-zenbat-zergatik ordaindu zaion azaltzen duena. Era berean, ordainketa horri kontu-liburuan dagokion eragiketaren berri ematen duen fotokopia erantsiko da.

1.– *Justificantes de gasto. En cuanto a la forma de presentación de los justificantes de gastos, tan sólo se aceptarán originales de los mismos o, en su defecto, fotocopia compulsada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco o la Unidad Territorial de Cultura correspondiente.*

2.– *Documentos que tienen la consideración de justificante de gasto:*

- a) *Los justificados mediante nómina.*
- b) *Los justificados mediante los documentos TC-1 y TC-2 de la Seguridad Social.*
- c) *Los justificados mediante factura. Toda factura para ser considerada válida deberá contener los siguientes datos:*
 - c.1.– *Número y, en su caso, serie.*
 - c.2.– *Nombre y apellidos o denominación social, número de identificación fiscal y domicilio del expedidor y del destinatario o, en su caso, localización del establecimiento permanente si se trata de no residentes.*
 - c.3.– *Descripción de la operación y su contraprestación total. Cuando la operación esté sujeta y no exenta en el Impuesto sobre el Valor Añadido, deberán consignarse en la factura todos los datos necesarios para la determinación de la base imponible, así como el tipo tributario y la cuota repercutida. Cuando la cuota se repercuta dentro del precio, se indicará únicamente el tipo tributario aplicado, o bien la expresión «IVA incluido», si así está autorizado en la normativa reguladora del Impuesto sobre el Valor Añadido.*
 - c.4.– *Fecha de emisión de la factura.*

Las excepciones a la norma –operaciones exentas de facturación, no obligatoriedad de consignación en la factura de los datos de identificación del destinatario, omisión de la consignación expresa en la factura de la cuota tributaria repercutida y del tipo impositivo aplicado, sustitución de las facturas por talonarios de vales numerados o, en su defecto, tickets expedidos por máquinas registradoras– son las recogidas en el Real Decreto 2.402/1985, de 18 de diciembre, y en posteriores Reales Decretos que modifican o derogan determinados párrafos del anteriormente mencionado.

- d) *Los justificados mediante certificación o documentos de cargo por adeudamiento bancario que, expedidos por entidades financieras, contengan los datos propios de una factura a excepción del número y serie.*
- e) *Ticket.*
- f) *Copia de cheque bancario (deberá acompañarse necesariamente una copia del correspondiente movimiento bancario que acredite su cobro).*
- g) *Copia del recibo, en los casos en los que se haya pagado en mano. En este supuesto habrá de adjuntarse necesariamente un certificado expedido por el/la tesorero/a de la entidad, donde, se especifique el receptor, el concepto así como el importe recibido. Igualmente se adjuntará una copia del libro de cuentas en la que se refleje el movimiento correspondiente.*

VI. ERANSKINA / ANEXO VI

2007	IKT DEIALDIA DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOARI RESUMEN ECONÓMICO DAGOKION CORRESPONDIENTE LABURPEN EKONOMIKOA AL PROYECTO SUBVENCIONADO
------	---

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA/CÓDIGO
	IKT 2007

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena/Denominación	IFZ/NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN/DNI

	Justifikatze aldera aurkeztutako gastuak <i>Gastos presentados a justificación</i> (1)	Gastu-aurrekontua / Presupuesto de gasto			
		Eskabide-orrian zehaztutakoa <i>Detallado en el impreso de solicitud</i>	Behin betikoa <i>Definitivo</i> (2)	Diferentzia/Diferencia	
				Euros	%
Langile-gastuak <i>Gastos de personal</i>					
Funtzionamendu-gastuak <i>Gastos de funcionamiento</i>					
Produkzio-gastuak <i>Gastos de producción</i>					
Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>					
GUZTIRA/TOTAL					

(1) V. eranskinean zehaztutakoak. / Los detallados en el anexo V.

(2) IV. eranskinean zehaztutakoa. / El detallado en el anexo IV.

Lekua eta data / <i>Lugar y fecha</i>	Zigilua/Sello	Legezko ordezkariaren sinadura <i>Firma de la persona representante</i>
---------------------------------------	---------------	--

VII. ERANSKINA / ANEXO VII

2007	IKT DEIALDIA DIRUZ LAGUNDUTAKO EGITASMOAREN HIZKUNTZA EGOKITASUNA ADECUACIÓN IDIOMÁTICA DEL PROYECTO SUBVENCIONADO
------	--

EGITASMOAREN IZENA / DENOMINACIÓN DEL PROYECTO	KODEA/CÓDIGO
	IKT 2007

ENTITATE ESKATZAILEA / ENTIDAD SOLICITANTE	
Izena/Denominación	IFZ/NIF
Legezko ordezkariaren izen-abizenak / Nombre y apellidos de la persona que representa a la entidad	NAN/DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNA / RESPONSABLE LINGÜÍSTICO	
Izen-abizenak / Nombre y apellidos	NAN/DNI

HIZKUNTZA ARDURADUNAREN AITORPENA / DECLARACIÓN DEL RESPONSABLE LINGÜÍSTICO
<p>Goian adierazitako egitasmoaren hizkuntza zuzentasunaren, jatoritasunaren eta egokitasunaren arduraduna izan naizen aldetik, honako honen bidez zera aitortu nahi dut: zeregin horri artez eta moldez ekin diodala eta, ondorioz, esandako egitasmoaren hizkuntza zuzentasuna, jatoritasuna eta egokitasuna bermatuta daudela.</p>
<p>Lekua eta data / Lugar y fecha</p>
<p>Sinadura/Firma</p>